



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 28 MAART 2014**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 28 MARS 2014**

(Namiddagvergadering)

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	15
DRINGENDE VRAGEN	15
- van de heer André du Bus de Warnaffe	
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
betreffende "de promotie van de zachte mobiliteit in het Brussels Gewest tijdens officiële bezoeken van buitenlandse delegaties".	
- van de heer Serge de Patoul	17
aan de heer Christos Doukeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de staat van de gebouwen van de brandweerkazernes".	
- van mevrouw Sophie Brouhon	19
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "het niet-activeren van fase 2 van het smogalarm op 13 en 14 maart 2014".	
- van de heer Alain Destexhe	22

SOMMAIRE

EXCUSÉS	15
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	15
- de M. André du Bus de Warnaffe	
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
concernant "la promotion de la mobilité douce en Région bruxelloise lors de visites officielles de délégations étrangères".	
- de M. Serge de Patoul	17
à M. Christos Doukeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "l'état des bâtiments des casernes des pompiers".	
- de Mme Sophie Brouhon	19
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "la non-activation de la phase 2 de l'alerte au pic de pollution les 13 et 14 mars 2014".	
- de M. Alain Destexhe	22

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de vraag tot stopzetting van de activiteiten van het bedrijf Djump door de gewestelijke administratie".		concernant "la demande de cessation des activités de la société Djump par l'administration régionale".	
- van de heer Emmanuel De Bock	24	- de M. Emmanuel De Bock	24
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de aanstelling van conducteurs van de MIVB op de verschillende lijnen van het netwerk".		concernant "l'affectation des conducteurs de la STIB sur les différentes lignes du réseau".	
- van de heer Ahmed El Khannouss	26	- de M. Ahmed El Khannouss	26
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de storingen in het openbaar vervoer op maandag 24 maart 2014 en informatie aan de reizigers".		concernant "les perturbations dans les transports en commun le lundi 24 mars 2014 et l'information des voyageurs".	
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	27	ORDRE DES TRAVAUX	27
VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VAN ORDONNANTIE	27	PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET D'ORDONNANCE	27
Inoverwegingnemeningen		Prises en considération	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	29	PROJETS D'ORDONNANCE	29
Ontwerp van ordonnantie houdende oprichting van een Observatorium van de referentieprijzen voor de overheidsopdrachten binnen de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-522/1 en 2 – 2013/2014).	29	Projet d'ordonnance portant création d'un Observatoire des prix de référence dans les marchés publics au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-522/1 et 2 – 2013/2014).	29

<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Barbara Trachte, rapporteur, de heer Rudi Vervoort, minister-president.</i>	29	<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Barbara Trachte, rapporteuse, M. Rudi Vervoort, ministre-président.</i>	29
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	30	<i>Discussion des articles</i>	30
Ontwerp van ordonnantie betreffende de gewestelijke statistiek (nrs A-512/1 en 2 – 2013/2014).	31	Projet d'ordonnance relative à la statistique régionale (n ^{os} A-512/1 et 2 – 2013/2014).	31
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Barbara Trachte, rapporteur, mevrouw Zakia Khattabi, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Didier Gosuin.</i>	31	<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Barbara Trachte, rapporteuse, Mme Zakia Khattabi, M. Rudi Vervoort, minister-president, M. Didier Gosuin.</i>	31
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie Gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, §1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (nrs A-521/1 en 2 – 2013/2014).	37	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la construction d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1 ^{er} , de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (n ^{os} A-521/1 et 2 - 2013/2014)	37
<i>Algemene bespreking – Spreker: mevrouw Barbara Trachte, rapporteur.</i>	37	<i>Discussion générale – Oratrice : Mme Barbara Trachte, rapporteuse.</i>	37
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	39	<i>Discussion des articles</i>	39
MONDELINGE VRAGEN	40	QUESTIONS ORALES	40
- van de heer Benoît Cerexhe	40	- de M. Benoît Cerexhe	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et	

betreffende "de 'Lidar' radars".		des Transports, concernant "les radars 'Lidar'".	
- van de heer Emmanuel De Bock	40	- de M. Emmanuel De Bock	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de exploitatiekosten van metro/tram/bus".		concernant "les coûts d'exploitation du métro/tram/bus".	
- van de heer Emmanuel De Bock	40	- de M. Emmanuel De Bock	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de ontvangsten van de MIVB-reizigers".		concernant "les recettes des voyageurs de la STIB".	
- van de heer Didier Gosuin	40	- de M. Didier Gosuin	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de uitbreiding van de toepassing van de ordonnantie betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg tot de markten, kermissen en andere manifestaties op de openbare weg".		concernant "l'extension de l'application de l'ordonnance relative aux chantiers en voiries aux marchés, foires et autres manifestations sur la voirie".	
- van mevrouw Elke Roex	40	- de Mme Elke Roex	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de heraanleg van de Veeweidekaai".		concernant "le réaménagement du quai de Veeweyde".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	40	à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	40
betreffende "de netheid in de Brusselse metro- en premetrostations".		concernant "la propreté dans les stations de métro et prémétro bruxelloises".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de toiletten in de Brusselse metro- en premetrostations".		concernant "les toilettes dans les stations de métro et prémétro bruxelloises".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de veiligheid in de Brusselse metro- en premetrostations".		concernant "la sécurité dans les stations de métro et prémétro bruxelloises".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de Klein Eilandbrug in Anderlecht".		concernant "le pont de la Petite Île à Anderlecht".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de Picardbrug in Brussel".		concernant "le pont Picard à Bruxelles".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de voetgangersbrug aan de Locquenghienstraat over het kanaal".		concernant "la passerelle piétonne au-dessus du canal à hauteur de la rue Locquenghien".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de verstelbare voetgangersbrug aan de Gosseliesstraat over het kanaal".		concernant "la réhabilitation de la passerelle piétonne au-dessus du canal à hauteur de la rue de Gosselies".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de heraanleg van de Havenlaan".		concernant "le réaménagement de l'avenue du Port".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de heraanleg van het Rogierplein".		concernant "le réaménagement de la place Rogier".	
- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de Poelaertlift".		concernant "l'ascenseur Poelaert".	

- van de heer Jef Van Damme	40	- de M. Jef Van Damme	40
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de voetgangersbrug ter hoogte van de Erasmus Hogeschool".		concernant "la passerelle piétonne à hauteur de l'Erasmus hogeschool".	
- van mevrouw Elke Roex	40	- de Mme Elke Roex	40
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de campagnes binnen de bevoegdheden van de minister".		concernant "les campagnes menées dans le cadre des compétences de la ministre".	
- van mevrouw Elke Roex	40	- de Mme Elke Roex	40
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de werking van Actiris".		concernant "le fonctionnement d'Actiris".	
- van de heer Emmanuel De Bock	40	- de M. Emmanuel De Bock	40
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de kostprijs van de studies en consultants voor de transformatie van T-Brussels".		concernant "le coût des études et consultants pour la transformation de T-Brussels".	
- van de heer Fouad Ahidar	40	- de M. Fouad Ahidar	40
aan de heer Rachid Madrane, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,		à M. Rachid Madrane, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,	

betreffende "de campagnes binnen de bevoegdheden van de staatssecretaris".		concernant "les campagnes menées dans le cadre des compétences du secrétaire d'État".	
- van de heer Fouad Ahidar	40	- de M. Fouad Ahidar	40
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,	
betreffende "de campagnes binnen de bevoegdheden van de staatssecretaris".		concernant "les campagnes menées dans le cadre des compétences du secrétaire d'État".	
- van de heer Fouad Ahidar	40	- de M. Fouad Ahidar	40
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de campagnes binnen de bevoegdheden van de staatssecretaris".		concernant "les campagnes menées dans le cadre des compétences du secrétaire d'État".	
- van de heer Michel Colson	40	- de M. Michel Colson	40
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de sociale woningen".		concernant "les logements sociaux".	
ROUWHULDE	40	ÉLOGE FUNÈBRE	40
EERBETOON	40	HOMMAGE	40
GEHEIME STEMMINGEN	43	SCRUTINS SECRETS	43
Geheime stemmingen met het oog op de aanwijzing van twee vaste leden en twee	43	Scrutins secrets en vue de la désignation de deux membres effectifs et de deux membres	43

plaatsvervangende leden van het Interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en bestrijding van racisme en discriminatie (artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 goedgekeurd door de ordonnantie van 27 februari 2014).		suppléants pour le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations (article 8 de l'accord de coopération du 12 juin 2013 approuvé par l'ordonnance du 27 février 2014).	
NAAMSTEMMINGEN	43	VOTES NOMINATIFS	43
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten (nrs A-499/1 en 2 – 2013/2014).	43	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques (n ^{os} A-499/1 et 2 – 2013/2014).	43
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de aanvullende reglementen op het wegverkeer en de plaatsing en bekostiging van de verkeerstekens (nrs A-513/1 en 2 – 2013/2014).	45	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le coût de la signalisation routière (n ^{os} A-513/1 et 2 – 2013/2014).	45
- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Persoons, de heer Serge de Patoul en mevrouw Gisèle Mandaila betreffende de tewerkstelling van personen met een handicap in de lokale besturen (nrs A-320/1 en 2 – 2011/2012) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	46	-sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Caroline Persoons, M. Serge de Patoul et Mme Gisèle Mandaila relative à l'emploi de personnes handicapées dans les administrations des pouvoirs locaux (n ^{os} A-320/1 et 2 – 2011/2012) - (Application de l'article 87.4 du règlement).	46
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie teneinde te waarborgen dat een lijst voor de gemeenteraadsverkiezingen ten minste twee kandidaten telt (nrs A-351/1 en 2 – 2012/2013).	47	-sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance assurant la présence minimum de deux candidats sur une liste se présentant aux élections communales (n ^{os} A-351/1 et 2 – 2012/2013).	47
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen (nrs A-440/1 en 2 – 2012/2013).	48	-sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales (n ^{os} A-440/1 et 2 – 2012/2013).	48
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven voor de gemeenteraadsverkiezingen (nrs A-473/1 en 2 – 2013/2014).	50	-sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois concernant le contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils communaux (n ^{os} A-473/1 et 2 – 2013/2014).	50

- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (nrs A-493/1 en 2 – 2013/2014).	51	-sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (n ^{os} A-493/1 et 2 – 2013/2014).	51
- over het amendement, de consideransen en het aangehouden streepje van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie ertoe strekkende de lokale besturen aan te sporen om te ijveren voor en deel te nemen aan de sensibiliseringscampagnes voor orgaan-donatie (nrs A-365/1 en 2 – 2012/2013).	52	-sur l'amendement, les considérants et le tiret du dispositif réservé et sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à encourager les pouvoirs locaux à promouvoir et à participer aux opérations de sensibilisation au don d'organes (n ^{os} A-365/1 et 2 – 2012/2013).	52
- over de amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen (nrs A-481/1 en 2 – 2013/2014).	54	-sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires (n ^{os} A-481/1 et 2 – 2013/2014).	54
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Wapenhandelsverdrag, opgemaakt te New York op 2 april 2013 (nrs A-503/1 en 2 – 2013/2014).	60	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, adopté à New York le 2 avril 2013 (nos A-503/1 et 2 – 2013/2014).	60
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Luchtvervoersovereenkomst tussen Canada en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, gedaan te Brussel op 17 december 2009 (nrs A-504/1 en 2 – 2013/2014).	62	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Communauté européenne et ses États membres, fait à Bruxelles le 17 décembre 2009 (n ^{os} A-504/1 et 2 – 2013/2014).	62
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Oelan Bator op 30 april 2013 (nrs A-505/1 en 2 – 2013/2014).	64	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator, le 30 avril 2013 (n ^{os} A-505/1 et 2 – 2013/2014).	64
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (nrs A-506/1 en 2 –	65	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (n ^{os} A-506/1 et 2 – 2013/2014).	65

2013/2014).			
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Islamitische Conferentie, ondertekend te Brussel op 4 februari 2011 (nrs A-507/1 en 2 – 2013/2014).	66	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Organisation de la Conférence islamique, signé à Bruxelles le 4 février 2011 (n ^{os} A-507/1 et 2 – 2013/2014).	66
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de strijdkrachten van de Verenigde Staten, ondertekend te Brussel op 13 juli 2012 (nrs A-508/1 en 2 – 2013/2014).	67	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des forces des États-Unis, signé à Bruxelles le 13 juillet 2012 (n ^{os} A-508/1 et 2 – 2013/2014).	67
-			
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor Diergezondheid, ondertekend te Brussel op 14 maart 2013 (nrs A-509/1 en 2 – 2013/2014).	68	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office international des épizooties, signé à Bruxelles le 14 mars 2013 (n ^{os} A-509/1 et 2 – 2013/2014).	68
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Internationale Federatie van Rode Kruis- en Rode Halve Maanverenigingen, ondertekend te Brussel op 9 juli 2012 (nrs A-510/1 en 2 – 2013/2014).	70	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, signé à Bruxelles le 9 juillet 2012 (n ^{os} A-510/1 et 2 – 2013/2014).	70
- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant création d'un Observatoire des prix de référence dans les marchés publics au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-522/1 et 2 – 2013/2014).	71	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant création d'un Observatoire des prix de référence dans les marchés publics au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-522/1 et 2 – 2013/2014).	71
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de gewestelijke statistiek (nrs A-512/1 en 2 – 2013/2014).	72	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la statistique régionale (n ^{os} A-512/1 et 2 – 2013/2014).	72
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk	73	-sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à	73

Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie Gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven inter-regionaal Samenwerkingsverband ViaPass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (nrs A-521/1 en 2 – 2013/2014)

l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la construction d'un Partenariat interrégional de droit public ViaPass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (n^{os} A-521/1 et 2 – 2013/2014).

VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**
PRÉSIDENTE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.30 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 28 maart 2014 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Greet Van Linter;
- mevrouw Gisèle Mandaila;
- de heer Alain Hutchinson.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN
VERVOER,**

betreffende "de promotie van de zachte mobiliteit in het Brussels Gewest tijdens officiële bezoeken van buitenlandse delegaties".

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- Voor de fietsers waren de gevolgen van het bezoek van Barack Obama vergelijkbaar met die

- *La séance est ouverte à 14h30.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 28 mars 2014.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Greet Van Linter ;
- Mme Gisèle Mandaila ;
- M. Alain Hutchinson.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

concernant "la promotion de la mobilité douce en Région bruxelloise lors de visites officielles de délégations étrangères".

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Ma question a trait aux incidences sur les cyclistes de la visite à Bruxelles de M. Barack Obama. En effet, l'annonce

van een orkaan. Wie zijn fiets had achtergelaten in een van de straten of pleinen waar de delegatie langskwam, vond hem niet meer terug: de politie had de sloten opengebroke en alle fietsen verwijderd.

Nochtans werd de bevolking aangemoedigd om zich tijdens het bezoek van de Amerikaanse president te verplaatsen met de fiets of het openbaar vervoer.

Hoe werden de fietsers ingelicht over de lijst van plaatsen waar het verboden was om fietsen achter te laten? Dat moet goed worden geregeld want er staan ons nog meer internationale bezoeken te wachten in de komende weken.

Zullen de betrokkenen een schadevergoeding krijgen voor de vernielde sloten?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Alle tijdelijke maatregelen in het kader van het bezoek van Obama vallen onder de bevoegdheid van de politie. De gewestelijke instellingen hebben de bevolking uitvoerig ingelicht over de te verwachten mobiliteitsproblemen op basis van de mededelingen van de politie: de sluiting van de Reyerstunnel, de veiligheidszone rond The Hotel enzovoort. We hebben echter niets vernomen over het verbod om fietsen te stallen. We zullen daar de volgende keer bijzondere aandacht voor hebben.

de la visite du président des États-Unis a eu l'effet d'un ouragan.

Les cyclistes qui eurent le malheur de parquer leur vélo aux alentours du rond-point Schuman ou d'autres zones traversées par l'escorte officielle de M. Obama, ont découvert que leur vélo avait été enlevé et leur cadenas brisé par les forces de police. Voilà une situation très dommageable.

Dès lors, dans de pareilles circonstances, comment organise-t-on l'information à l'égard des cyclistes ? Il ne s'agit pas d'une question de sécurité qui ne relève pas de vos compétences, mais bien de mobilité. Il y aura d'autres visites importantes dans les semaines à venir et j'aimerais donc savoir comment seront informés les cyclistes ?

Quelques jours avant la visite du président Obama, on pouvait lire sur votre site plusieurs incitations à utiliser les transports en commun, les moyens de déplacement doux dont font partie les vélos, et ce, afin d'éviter les encombrements.

Comment peut-on informer de façon performante les usagers des deux roues des endroits où il est interdit de laisser son vélo, sous peine d'être enlevé ? Par ailleurs, qu'en est-il du remboursement de ces cadenas qui ont été détruits ? Sachez que le prix d'un cadenas fiable de nos jours dépasse les 50 euros !

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Toutes les mesures temporaires prises au sein des périmètres de sécurité mis en place dans le cadre de la visite du président Barack Obama, relèvent de la compétence de la police.

Mes services, le centre de mobilité Mobiris et le service de communication de Bruxelles Mobilité ont informé les citoyens des problèmes de mobilité auxquels ils pouvaient s'attendre à la suite de cette visite dans la mesure des informations communiquées par les services de police.

Il s'agissait notamment de la perturbation du trafic occasionnée par la fermeture du tunnel Reyers, du quartier européen pendant le Sommet ainsi que des rues avoisinant The Hotel, où le président américain a passé la nuit, aux moments précis

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *U zult dus lessen trekken uit deze ervaring en voortaan wel de fietsers en de fietsersverenigingen waarschuwen.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de staat van de gebouwen van de brandweerkazernes".

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (*in het Frans*).- *Een vakbondsman toonde onlangs op televisie de talloze inbreuken op de veiligheidsnormen in de gebouwen van de brandweer. Mevrouw Persoons stelde daar vorig jaar al vragen over en er lijkt weinig te zijn veranderd. Klopt het beeld dat in de uitzending werd geschetst? Welke maatregelen hebt u getroffen om de tekortkomingen te verhelpen?*

d'arrivée et de départ, etc.

La police n'a pas informé Bruxelles Mobilité de l'interdiction de stationnement des vélos au sein de différents périmètres de sécurité, ni des mesures qu'elle prendrait à cet égard. Les cyclistes doivent s'adresser à la police afin d'obtenir les informations adéquates. Nous aurons ce point d'attention lors de prochaines visites, car la Région n'a pas été correctement informée des mesures de sécurité prises.

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Cela veut dire que vous allez en tirer des enseignements et qu'à l'occasion de la visite du prochain chef d'État, des contacts seront pris entre vos services et ceux de la police afin de véhiculer les informations vers les personnes concernées, et notamment les cyclistes par exemple en relayant l'information vers les associations de cyclistes.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. SERGE DE PATOUL

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'état des bâtiments des casernes des pompiers".

Mme la présidente.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Vendredi dernier, lors d'une émission d'information sur Bel RTL, un syndicaliste était interrogé et faisait le tour des bâtiments des pompiers, en pointant une série de défaillances. Certes, les cordonniers sont les plus mal chaussés, mais il est paradoxal de constater que des casernes présentent des défaillances au niveau des normes de sécurité.

Le 18 avril 2013, Caroline Persoons vous avait déjà interpellé sur le problème de vétusté et/ou de non-conformité des bâtiments des casernes des pompiers. La situation semble inchangée

Mevrouw de voorzitter.– De heer Doukeridis heeft het woord.

De heer Christos Doukeridis, staatssecretaris (in het Frans).– Sinds haar aantreden heeft de regering elk jaar een budget uitgetrokken voor renovatie en nieuwbouw van brandweerkazernes. In twee gevallen zal een brandweervoorpost verhuizen naar een nieuw en aangepast gebouw.

Wat de uitspraken in de televisie-uitzending betreft, heb ik de directie gevraagd om een overzicht te geven van de toestand van de gebouwen en de benutting van het renovatiebudget. Om de renovatie in een stroomversnelling te brengen, zal de regering een brandweermajoor bevorderen en hem het toezicht op de werkzaamheden toevertrouwen. Ook zullen wij een administratieve kracht aanstellen die ervoor moet zorgen dat het renovatiebudget effectief wordt benut.

aujourd'hui.

Ce qui est exprimé dans ce reportage est-il exact ? Si oui, puisque vous avez été interpellé en 2013, qu'avez-vous mis en œuvre depuis pour y remédier et quelles mesures avez-vous prises pour corriger cette situation ?

Mme la présidente.– La parole est à M. Doukeridis.

M. Christos Doukeridis, secrétaire d'État.– M. de Patoul, la question de la rénovation et de la construction de nouvelles casernes, pour en remplacer d'autres en mauvais état, est gérée par le gouvernement au moins depuis le début de cette législature. Des budgets y sont affectés chaque année : 950.000 euros pour la rénovation en 2013 et 2.700.000 euros pour la rénovation et la construction de nouvelles casernes en 2014.

Plusieurs parlementaires m'ont interpellé sur la situation du poste avancé Diamant, qui posait problème. J'avais annoncé que la construction du nouveau poste avancé Paul Brien, appelé à remplacer la caserne Diamant, suivait son cours. Elle est aujourd'hui terminée.

Un autre bâtiment, situé au niveau de la cité administrative, est en construction. Il sera terminé et adapté aux besoins d'une caserne en février ou mars 2015. À ce moment, un poste avancé se situant aujourd'hui sur le site de César De Paepe sera fermé et un déménagement sera organisé vers la cité administrative.

Par ailleurs, vous me demandez si je confirme les propos tenus par un pompier lors d'une émission. J'ai adressé une question à la direction pour faire le point sur l'ensemble des casernes et pour lui demander comment les différents budgets étaient utilisés. Ils sont en effet affectés tous les ans, mais ne sont pas nécessairement utilisés pour la rénovation des postes avancés situés sur le territoire de notre Région.

Pour soutenir ces travaux de rénovation, le gouvernement a pris deux décisions. La première concerne l'un des cinq majors à promouvoir dans le mois. Il aura pour principale mission d'assurer le suivi des travaux de rénovation, en tenant compte de l'identification des besoins opérationnels. La seconde décision permettra à un agent administratif

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul *(in het Frans).*- *U verwijst naar grote werken zoals nieuwbouw, maar mijn vraag betreft veeleer kleine herstellingswerken, zoals in het geval van kapotte douches!*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doukeridis heeft het woord.

De heer Christos Doukeridis, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Mijn punt is dat er wel degelijk middelen beschikbaar zijn. Het is aan de diensten om daar gebruik van te maken. Blijkbaar wringt daar het schoentje, en daarom zal de regering mensen aanstellen om de problemen weg te werken.*

De heer Serge de Patoul *(in het Frans).*- *Ik dring erop aan dat al die kleine maar essentiële werkjes in orde worden gebracht.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het niet-activeren van fase 2 van het smogalarm op 13 en 14 maart 2014".

d'intervenir en soutien pour accélérer l'exécution des divers budgets affectés annuellement à la rénovation.

Mme la présidente.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Vous avez mis l'accent sur des investissements lourds, tels que la construction, mais la question d'actualité portait sur les problèmes de rénovation. Quand on dit que les douches ne fonctionnent pas, il faut les réparer !

Mme la présidente.- La parole est à M. Doukeridis.

M. Christos Doukeridis, secrétaire d'État.- Je vais être plus précis. Les budgets sont disponibles. Il appartient aux directions opérationnelles et administratives de les mettre en œuvre. Or, je constate qu'ils ne sont pas utilisés de manière optimale chaque année. La réponse du gouvernement a donc notamment consisté à renforcer les équipes responsables de ces travaux pour les rendre plus efficaces.

Il est cependant clair que le secrétaire d'État ne se substitue pas au travail fait sur le terrain.

M. Serge de Patoul.- J'insiste pour que les petites choses élémentaires se fassent. L'investissement le moins coûteux, c'est la rénovation.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la non-activation de la phase 2 de l'alerte au pic de pollution les 13 et 14 mars 2014".

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.– Op 19 maart werd de vervuilingsspiek verkeerd ingeschat. Fase 1 van het smogalarm werd uitgeroepen, terwijl op twee meetpunten meer dan 100 µg/m³ werd gemeten. Vorig jaar stierven in de wereld 7 miljoen mensen als gevolg van fijn stof en het is dus heel belangrijk om snel zo drastisch mogelijke maatregelen te nemen. Door onjuiste informatie is dat echter niet gebeurd.

(verder in het Frans)

Uw standpunt verscheen in de geschreven pers. Hoe verloopt de informatieprocedure precies? Hoe zult u voorkomen dat het probleem zich nogmaals voordoet?

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.– De gemiddelde niveaus die over 24 uur werden gemeten, lagen in de twee stations gedurende twee opeenvolgende dagen inderdaad hoger dan 100 microgram per m³, namelijk 102 microgram. Achteraf beseften we dat werd voldaan aan de voorwaarden om de noodmaatregelen van drempelwaarde 2 te activeren: altemerend rijden, snelheidsbeperkingen en gratis vervoer door de MIVB.

Er wordt echter pas beslist om de maatregelen van drempelwaarde 1 te activeren op basis van de voorspellingen van de Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (Ircel), die er niet op wezen dat de grens zou worden overschreden. Vanaf dinsdag, het moment waarop de vooralarmfase inging, hebben we elke ochtend telefonisch contact met de cel opgenomen. Men garandeerde ons elke dag weer dat het niveau de drempelwaarde 1 niet zou overschrijden. We hebben geen enkele waarschuwing gekregen dat de maatregelen van drempelwaarde 2 moesten worden geactiveerd. Er bestond dus een discrepantie tussen de voorspellingen en de effectief gemeten niveaus.

De gemiddelden worden berekend over 24 uur, zodat de effectieve niveaus pas achteraf duidelijk worden. De voorspellingen van Ircel zijn onder

Mme la présidente.– La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).– *Le 19 mars, le pic de pollution a été mal évalué. La phase 1 de l'alerte smog a été déclenchée alors que des concentrations de plus de 100µg/m3 ont été constatées à deux points de mesure. En raison d'informations erronées, nous n'avons pu prendre rapidement les mesures drastiques qui s'imposaient.*

(poursuivant en français)

Nous avons pu lire dans la presse votre explication des faits. Pouvez-vous nous rappeler la procédure d'information ?

Quelles sont les mesures envisagées pour éviter que pareille situation ne se reproduise ?

Mme la présidente.– La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).– *En effet, les niveaux moyens mesurés sur 24 heures se sont révélés, dans les deux stations, supérieurs à 100 microgrammes par m³ pendant deux jours consécutifs. Ce n'est qu'ensuite que nous avons su que les conditions répondaient à l'activation de la phase 2.*

Or, sur la base des prévisions de la Cellule interrégionale de l'environnement (Celine), qui ne prévoyaient pas le dépassement du seuil, seules les mesures de la phase 1 ont été activées. Il y a donc eu un écart entre les prévisions et les niveaux effectivement mesurés.

Les moyennes étant calculées sur 24 heures, les niveaux réels ne sont connus clairement qu'a posteriori. Les prévisions de Celine reposent notamment sur les prévisions météorologiques, qui ne sont pas fiables à 100%. Selon la cellule, l'écart s'expliquerait par une utilisation accrue de pesticides par les entreprises agricoles à la fin de la semaine dernière, engendrant 20 à 30 microgrammes par m³ supplémentaires.

(poursuivant en français)

La Cellule interrégionale de l'environnement (Celine) n'a donc absolument pas pu prévoir, ce qui

meer gebaseerd op de weersvoorspellingen, die niet perfect betrouwbaar zijn. Ircel acht het waarschijnlijk dat de uitstoot van de landbouwbedrijven is gestegen door het toegenomen gebruik van pesticiden eind vorige week, namelijk 20 tot 30 microgram per m³ extra.

(verder in het Frans)

De Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (Ircel) kon onmogelijk voorzien dat er reeds in maart insecticiden gebruikt zouden worden. Hoewel de verspreiding buiten het gewest plaatsvond, klommen de waarden in het gewest toch tot 102 microgram per m³. Drempelwaarde 2 was dus licht overschreden.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *Mijn vraag betrof eerder de informatieprocedure. Zodra een overschrijding is vastgesteld, moet de overheid snel en efficiënt optreden.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *We hebben Ircel gevraagd om ons een verslag te bezorgen en om te verifiëren of het gebruik van pesticiden is opgenomen in de criteria voor de voorspelling van de vervuilingsspieken.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *Uit uw antwoord maak ik op dat het moeilijk blijft de vervuilingsgraad correct in te schatten. De gezondheidsrisico's lijken me voldoende groot om reeds vanaf fase 1 in radicalere maatregelen te*

ne s'était jamais produit au cours d'un mois de mars, à savoir l'utilisation d'insecticides dans le cadre d'épandages. Ceux-ci ont certes été effectués à l'extérieur de Bruxelles, mais ont néanmoins entraîné une concentration de 102, ce qui constitue un léger dépassement de la norme maximale fixée à 100.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Nous avons déjà entendu l'explication du phénomène, mais ma question portait plutôt sur la manière dont se déroule la procédure. Une fois que le dépassement est constaté, il importe en effet de prendre les mesures qui s'imposent. Quelle a donc été la réaction du gouvernement pour adapter le dispositif ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons demandé à pouvoir disposer d'un rapport afin de vérifier toutes les données. Celine effectue ses prévisions en fonction de données météorologiques et d'autres éléments. Lorsque nous avons su que l'épandage était en cause, nous avons demandé aux responsables de la cellule si cette donnée était à présent bien intégrée dans les calculs à réaliser. Peut-être ont-ils sous-évalué cette question, étant donné qu'une telle situation ne s'était jamais présentée. Il faut à présent qu'ils ajustent leurs calculs en tenant compte de l'épandage.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Merci pour votre réponse, qui montre cependant le caractère hasardeux de ce genre d'évaluation. La menace me paraît suffisamment importante pour que nous envisagions des mesures plus radicales dès la

voorzien.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN
VERVOER,**

**betreffende "de vraag tot stopzetting van de
activiteiten van het bedrijf Djump door de
gewestelijke administratie".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe (in het Frans).- *Waarom heeft het bedrijf Djump zijn activiteiten moeten stopzetten? Wat zijn de juridische argumenten?*

Het gewest worstelt met een mobiliteitsprobleem en carpooling kan een deel van de oplossing bieden. Bovendien staat Djump, dat succes kent in Parijs, voor economische en ecologische vernieuwing op mobiliteitsvlak.

De taxibedrijven zouden klacht hebben ingediend.

Waarom hebt u de activiteiten van Djump verboden? Zult u het verbod opheffen? Welke toekomst heeft een bedrijf als Djump in het Brussels Gewest?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Mobiele applicaties (apps) zullen in de toekomst aan belang winnen en de sector van het bezoldigd personenvervoer grondig wijzigen.*

phase 1, de façon à protéger, dans ces circonstances, la santé des habitants.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN DESTEXHE

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant "la demande de cessation des
activités de la société Djump par
l'administration régionale".**

Mme la présidente.- La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe.- Pour quelles raisons la société Djump a-t-elle dû cesser ses activités et quels ont été les arguments juridiques avancés ?

Bien entendu, les dossiers de ce genre sont toujours complexes, car ils font intervenir plusieurs facteurs. Toutefois, sur le plan du principe, nul ne pourra contester qu'un problème de mobilité se pose en Région bruxelloise et que le covoiturage peut y répondre partiellement, fût-ce de manière limitée. La société Djump représente une innovation en termes économiques, écologiques et de mobilité. En outre, elle connaîtrait un succès croissant à Paris.

Les sociétés de taxis auraient porté plainte. Bien entendu, ces derniers doivent aussi vivre. Il serait d'ailleurs bon que le Bruxellois circule davantage en taxi, même si ce mode de transport revient parfois cher.

Pourquoi avez-vous pris cette décision d'interdiction ? Comptez-vous la lever ? Quel avenir réserverez-vous à cette société ou à d'autres qui introduiraient le même type de demande ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Les applications joueront certainement un rôle important à l'avenir. Elles changeront en profondeur le fonctionnement du secteur des taxis, et du transport rémunéré de personnes en général.

Djump is een mobiele applicatie voor smartphone die 'djumpers' en 'drivers' met elkaar in contact brengt. De administratie richtte op 18 december 2013 een schrijven tot het bedrijf om meer informatie te krijgen over zijn activiteiten en wees erop dat taxidiensten een vergunning vergen.

Djump antwoordde dat het door hem georganiseerde vervoer niet noodzakelijk betalend is en eerder bij carpooling dan bij een taxidienst aanleunt. De reiziger geeft een facultatief bedrag aan de chauffeur, ter vergoeding van de onkosten.

Op 14 maart 2014 heeft de administratie Djump in gebreke gesteld, op basis van de volgende argumenten:

- de chauffeurs krijgen voorwaarden opgelegd (een rijbewijs van minstens drie jaar oud, beschikbaarheid van meerdere uren per week enzovoort);

- de dienstverlening is niet gratis;

- op vraag van de klant pikt de chauffeur hem op.

Het concept van Djump gaat dus verder dan louter carpooling. De administratie beschouwt Djump dan ook als een taxidienst zonder vergunning, die oneerlijke concurrentie veroorzaakt.

De klachten die een aantal taxiverenigingen hebben ingediend, staan los van het standpunt van de administratie. Ik weet niet welk gevolg er aan die klachten werd gegeven.

De komst van mobiliteitsalternatieven verheugt me, omdat ze de verkeersdruk doen afnemen. Toch moet de regelgeving worden nageleefd.

Er moet een brede reflectie komen over de sector van het bezoldigd personenvervoer (de taxi's maar ook de limousinediensten, Uber, Djump enzovoort). Het reglementaire kader moet worden aangepast.

Djump est une application pour smartphones mettant en contact les "djumpers" et les "drivers". Par courrier datant du 18 décembre 2013, l'administration a demandé à Djump de fournir des explications quant aux services qu'elle fournit. Elle lui a expliqué que ceux-ci ressemblaient fortement aux services de taxi, lesquels requièrent une autorisation.

Dans sa réponse, Djump a indiqué que ses services n'étaient pas obligatoirement payants. Il serait uniquement question d'une donation facultative au chauffeur, comme participation aux frais. Djump a soutenu que ses services s'apparentaient à une forme de covoiturage et non à une forme de service de taxi.

L'administration a envoyé une mise en demeure à Djump par courrier du 14 mars 2014. Les principaux arguments justificatifs sont les suivants :

- le fait que des conditions sont imposées aux chauffeurs, qui doivent détenir un permis de conduire depuis trois ans, être seuls dans leur véhicule, avoir une disponibilité de plusieurs heures par semaine, etc. ;

- la non-gratuité du service ;

- le fait que le chauffeur vient chercher le client à la demande de ce dernier, ce qui va plus loin que le simple covoiturage à l'occasion duquel le chauffeur et le passager doivent aller dans la même direction.

Le concept englobe donc davantage de choses que le covoiturage. Pour l'administration, il s'agit d'un service de taxis effectué sans autorisation, qui constitue ainsi une concurrence déloyale.

Cette réaction de l'administration n'a aucun rapport avec la plainte éventuelle d'un certain nombre d'associations de taxis. Plusieurs d'entre elles auraient en effet entamé des poursuites pour concurrence déloyale, mais je ne suis pas au courant des suites de cette affaire.

Enfin, je tiens à souligner que je me réjouis de voir apparaître de nouvelles alternatives pour notre mobilité, car celles-ci s'inscrivent dans le cadre de notre objectif global visant à réduire la pression du trafic. Néanmoins, cela doit se faire dans le respect de notre cadre réglementaire.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe *(in het Frans).*- Als het om een vermomde taxidienst gaat, moet u die inderdaad onverbiddelijk verbieden. Ik denk echter niet dat dat het geval is.

U dient soepelheid aan de dag te leggen tegenover de mogelijkheden die applicaties voor smartphones kunnen bieden. Ik sta dan ook helemaal achter de brede reflectie die u aankondigt.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN
VERVOER,**

**betreffende "de aanstelling van conducteurs
van de MIVB op de verschillende lijnen van
het netwerk".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- Volgens de pers bestaan er interne MIVB-documenten waaruit blijkt dat de werkverdeling tussen de metrobestuurders op basis van etnische afkomst gebeurt. Naar verluidt is het werk op metrolijnen 2 en 6 zwaarder en wordt het daarom voor Belgen van vreemde origine voorbehouden.

Vu les évolutions technologiques, il conviendra de mener prochainement une réflexion globale au sujet du transport rémunéré des personnes. Je fais ici référence non seulement aux taxis, mais également au secteur des limousines, aux navettes, à Uber, à Djump, etc. Il nous faudra créer un cadre réglementaire adapté à toutes ces formes de transports.

Mme la présidente.- La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe.- Je pense que vous avez bien cerné le problème. S'il s'agit d'une société de taxis déguisée et d'une concurrence déloyale aux taxis, il faut l'interdire sans état d'âme. Mais, comme vous l'avez souligné, on ne peut supprimer les évolutions technologiques qui font des applications pour smartphone un instrument qui permet de faciliter le covoiturage et la mobilité.

J'entends qu'une réflexion sera menée à ce sujet. Je ne peux que vous suivre, parce que je ne suis pas certain que cela s'adresse au même marché que les taxis. Ce projet semble être positionné autrement. Je vous invite à poursuivre la réflexion que vous avez annoncée sur tous ces modes de déplacement qui sont nés grâce aux nouvelles technologies.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. EMMANUEL DE BOCK

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant "l'affectation des conducteurs de
la STIB sur les différentes lignes du réseau".**

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- La presse nous a appris que des documents internes à la STIB font la mention de l'affectation de conducteurs en fonction de leur origine ethnique. Il ressortirait, d'après une liste de conducteurs établie par la STIB - et qu'il n'est pas normal de rendre accessible à la presse - qu'une affectation des postes selon l'origine

Hebt u weet van de indiening van een klacht bij het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme?

Wordt het werk van de metrobestuurders verdeeld op basis van bepaalde criteria? Welke? Kunt u ons geruststellen dat de MIVB een objectief interne beleid voert en niet aan vriendjespolitiek doet?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De beweringen en cijfers die op zaterdag 22 maart verschenen in *La Dernière Heure* zijn niet correct en zelfs lasterlijk. Tot op vandaag heeft het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme de MIVB niet officieel van een klacht op de hoogte gebracht.

Het werk van de 282 metrobestuurders wordt verdeeld vanuit drie depots: Delta, Weststation en Simonis. Daar vernemen ze welke opdracht ze krijgen: ofwel lijnen 1 en 5, ofwel 2 en 6. Als een bestuurder vanuit een ander depot wil werken, wordt zijn aanvraag onderzocht op basis van de beschikbare plaatsen.

Als meerdere bestuurders een overplaatsing naar hetzelfde depot aanvragen, is het de bestuurder met de meeste anciënniteit die het haalt. Nieuwe bestuurders komen terecht in een depot met vacante plaatsen.

Voor tram- en buschauffeurs gelden gelijkaardige criteria.

ethnique existe. On apprend que les conditions de travail sont plus difficiles sur les lignes 2 et 6 et que ces dernières seraient réservées aux Belges d'origine étrangère.

Plainte aurait été déposée au Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations. Êtes-vous au courant de cette plainte ?

Existe-t-il une politique d'affectation des conducteurs selon un critère, quel qu'il soit ? Le domicile du conducteur peut être un critère. Pouvez-vous nous rassurer sur la politique objective appliquée à la STIB et l'absence de copinage au sein du service du personnel ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Les allégations publiées ce samedi 22 mars dans le quotidien *La Dernière Heure*, selon lesquelles la répartition des conducteurs de métro serait basée sur des critères ethniques, sont totalement fausses et s'apparentent à de la diffamation. À ce jour, la STIB n'a pas officiellement été informée par le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations du dépôt de la plainte dont vous faites mention. Les chiffres d'affectation mentionnés dans l'article sont également totalement faux.

Les 282 conducteurs de métro sont répartis sur la base de trois lieux d'affectation : Delta, Gare de l'Ouest et Simonis. De là, ils se voient attribuer leur service, soit sur les lignes 1 et 5, soit sur les lignes 2 et 6. Si un conducteur souhaite changer de lieu d'affectation, sa demande est examinée sur la base des postes disponibles au lieu souhaité.

Si plusieurs conducteurs de métro souhaitent être affectés à un même dépôt, l'ancienneté en tant que conducteur de métro prévaut. En 2013, neuf conducteurs ont ainsi introduit une demande de changement de lieu d'affectation. Trois demandes ont été pleinement satisfaites, tandis que six conducteurs ont eu la possibilité de changer de lieu d'affectation sur la base d'un autre horaire. Ceux-ci ont préféré maintenir leur lieu d'affectation actuel.

Les lieux d'affectation des nouveaux conducteurs et chauffeurs sont déterminés sur la base des places

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- U stelt me gerust. Anciënniteit is een objectief criterium.

In de mate van het mogelijke zouden de bestuurders echter op het volledige netwerk moeten kunnen werken. Dat helpt om de routine te doorbreken.

Er zou een interne audit uitgevoerd moeten worden om te begrijpen hoe dergelijke lasterlijke beweringen bij de pers zijn terechtgekomen. De geloofwaardigheid van het gewest en van het MIVB-personeel staat op het spel.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de storingen in het openbaar vervoer op maandag 24 maart 2014 en informatie aan de reizigers".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de dringende vraag geacht te zijn ingetrokken.

- De vergadering wordt geschorst om 15.01 uur.

- De vergadering wordt hervat om 15.08 uur.

vacantes. Les trams et les bus fonctionnent avec des règles assez similaires : si plusieurs conducteurs de tram ou chauffeurs de bus souhaitent être affectés à un même dépôt, l'ancienneté de la demande de mutation, suivie de l'ancienneté au sein de la STIB, prévalent.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Ces réponses sont rassurantes. Si le critère d'ancienneté est assez objectif, il est néanmoins important que l'ensemble des conducteurs puissent, dans la mesure où c'est possible et où la bonne organisation du service le permet, être opérationnels sur l'ensemble des lignes. Cela permet d'éviter qu'une routine ne s'établisse pendant toute leur carrière.

En outre, un audit devrait être mené au niveau interne. La liste des employés de la STIB ou des conducteurs n'a pas à subir ce genre d'analyse et à servir de base à des articles suggérant une discrimination. Il en va de la crédibilité de notre Région, et du personnel de la STIB en particulier.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "les perturbations dans les transports en commun le lundi 24 mars 2014 et l'information des voyageurs".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteur, la question d'actualité est considérée comme retirée.

- La séance est suspendue à 15h01.

- La séance est reprise à 15h08.

**REGELING VAN DE
WERKZAAMHEDEN**

Mevrouw de voorzitter.- Ik leg u een verzoek tot wijziging van de regeling van de werkzaamheden voor, overeenkomstig artikel 49.5 van het reglement, met het oog op de inschrijving op de agenda van de plenaire vergadering van de inoverwegingneming:

- van het voorstel van resolutie van de heer Didier Gosuin, mevrouw Caroline Persoons en mevrouw Martine Payfa betreffende de uitvoering van het nieuwe plan voor vluchten boven Brussel en de controle op de geluidshinder afkomstig van het luchtverkeer (nr. A-527/1 – 2013/2014);

- van het voorstel van ordonnantie van de heer Yaron Pesztat, mevrouw Catherine Moureaux en mevrouw Annemie Maes betreffende de governance en transparantie in de uitoefening van de openbare mandaten (nr. A-536/1 – 2013/2014);

– en van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Brigitte De Pauw en de heer Jamal Ikazban tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nr. A-537/1 – 2013/2014).

Geen bezwaar?

De agenda wordt aldus gewijzigd.

**VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN
VAN ORDONNANTIE***Inoverwegingnemen*

Mevrouw de voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Didier Gosuin, mevrouw Caroline Persoons en mevrouw Martine Payfa betreffende de uitvoering van het nieuwe plan voor vluchten boven Brussel en de controle op de geluidshinder afkomstig van het luchtverkeer (nr. A-527/1 – 2013/2014).

ORDRE DES TRAVAUX

Mme la présidente.- En application de l'article 49.5 du règlement, je vous sou mets une demande de modification de l'ordre des travaux en vue d'inscrire à l'ordre du jour de notre séance plénière la prise en considération :

- de la proposition de résolution de M Didier Gosuin, Mmes Caroline Persoons et Martine Payfa relatives à la mise en application du nouveau plan de survol de Bruxelles et au contrôle des nuisances dues au trafic aérien (n° A-527/1 – 2013/2014) ;

- de la proposition d'ordonnance de M. Yaron Pesztat, Mmes Catherine Moureaux et Annemie Maes relative à la gouvernance et à la transparence dans l'exécution des mandats publics (n° A-536/1 – 2013/2014) ;

- et de la proposition d'ordonnance de Mme Brigitte De Pauw et M. Jamal Ikazban modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n° A-537/1 – 2013/2014).

Pas d'observation ?

L'ordre du jour est dès lors modifié.

**PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET
D'ORDONNANCE***Prises en considération*

Mme la présidente.- L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Didier Gosuin, Mmes Caroline Persoons et Martine Payfa relative à la mise en application du nouveau plan de survol de Bruxelles et au contrôle des nuisances dues au trafic aérien (n° A-527/1 – 2013/2014)

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Yaron Pesztat, mevrouw Catherine Moureaux en mevrouw Annemie Maes betreffende de governance en transparantie in de uitoefening van de openbare mandaten (nr. A-536/1 – 2013/2014).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Brigitte De Pauw en de heer Jamal Ikazban tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nr. A-537/1 – 2013/2014).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE OPRICHTING VAN EEN OBSERVATORIUM VAN DE REFERENTIEPRIJZEN VOOR DE OVERHEIDSOPTDRACHTEN BINNEN DE ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-522/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie.

Mme la présidente.- L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Yaron Pesztat, Mmes Catherine Moureaux et Annemie Maes relative à la gouvernance et à la transparence dans l'exécution des mandats publics (n° A-536/1 – 2013/2014).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Mme la présidente.- L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Brigitte De Pauw et M. Jamal Ikazban modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n° A-537/1 – 2013/2014).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications.

PROJETS D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT CRÉATION D'UN OBSERVATOIRE DES PRIX DE RÉFÉRENCE DANS LES MARCHÉS PUBLICS AU SEIN DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N°S A-522/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Trachte, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte, rapporteur (in het Frans).- *De commissie voor de Algemene Zaken onderzocht op 20 maart 2014 dit ontwerp van ordonnantie.*

Tijdens zijn inleidende uiteenzetting weest de minister-president erop dat zowel de gemeenten als het gewest jaarlijks een aanzienlijk aantal openbare aanbestedingen uitschrijven. Met onderhavig ontwerp van ordonnantie geeft de regering blijk van haar intentie om een observatorium van de referentieprijzen van openbare aanbestedingen op te richten.

De ordonnantie verplicht de uitschrijvende overheden het observatorium te raadplegen als ze abnormale prijsoffertes krijgen.

Het observatorium krijgt de volgende taken:

- analyses maken ter voorbereiding en opvolging van openbare aanbestedingen;

- algemene adviezen formuleren over sociale zaken en milieu die opgenomen worden in de documentatie over de openbare aanbestedingen;

- prijzen in de gaten houden die het gevolg zijn van oneerlijke handelspraktijken;

- zijn kennis over abnormale prijsoffertes delen.

Tijdens de algemene bespreking zette de heer Gosuin uiteen wat hij van het ontwerp van ordonnantie verwacht. De gunnende overheid zal dankzij het observatorium beter in staat zijn om misbruiken te herkennen, maar we moeten er ook op toezien dat daardoor de procedures niet nodeloos gerekt worden.

De heer de Clippele betreurt dat eerlijke indieners gediscrimineerd worden ten opzichte van diegenen die alleen maar een offerte indienen om in beroep te kunnen gaan tegen de toewijzing in de hoop op die manier een schadevergoeding te kunnen krijgen.

De heer Close is tevreden dat het overleg in de Economische en Sociale Raad vruchten afgeworpen heeft. Het observatorium zal de gunnende overheden steunen in de strijd tegen de uitbuiting van onderbetaalde werknemers.

La parole est à Mme Trachte, rapporteuse.

Mme Barbara Trachte, rapporteuse.- La commission des affaires générales a examiné, le 20 mars 2014, le projet d'ordonnance portant création d'un observatoire des prix de référence dans les marchés publics au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Lors de son exposé introductif, le ministre-président a observé que chaque année, tant les communes que la Région, au travers de ses organismes publics, lancent un nombre non négligeable de marchés publics. Le projet d'ordonnance confirme la volonté du gouvernement de créer un observatoire des prix de référence des marchés publics.

La création de cet observatoire imposera aux pouvoirs adjudicateurs publics de prendre l'avis de l'observatoire sur le caractère anormal des prix remis par les soumissionnaires à un marché public.

Les missions de l'observatoire sont les suivantes :

- fournir des analyses dans le cadre tant de la préparation des documents du marché que du suivi des marchés publics et de leurs attributions ;

- préparer des avis généraux relatifs à l'insertion dans les documents des marchés de travaux ou de service de clauses techniques, notamment sociales ou environnementales de nature à renforcer l'attribution et l'exécution conformes des marchés publics en Région bruxelloise ;

- assurer une veille sur les prix relevant de politiques commerciales déloyales ou frauduleuses au regard de la concurrence entre soumissionnaires ;

- sensibiliser, et diffuser des connaissances en matière de prix anormaux dans les marchés publics.

Le ministre-président a ensuite balayé rapidement les articles de cette ordonnance et évoqué l'articulation du dispositif.

Lors de la discussion générale, M. Gosuin a affirmé qu'il attendait ce projet d'ordonnance, fruit d'un travail préparatoire mené au sein du Conseil

De twaalf aanwezige leden keurden het ontwerp na enkele bedenkingen unaniem goed.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik kan het alleen maar eens zijn met het uitgebrachte verslag.*

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 16

Geen bezwaar?

économique et social, en vue de lutter contre des pratiques abusives. Le pouvoir adjudicataire sera mieux armé, grâce à l'expertise du futur observatoire, mais il conviendra de veiller à éviter des allongements de procédure.

M. de Clippele déplore la discrimination qui frappe les soumissionnaires honnêtes par rapport à ceux qui introduisent une offre dans le seul but d'intenter un recours contre la décision d'attribution et d'espérer des indemnités. Il se demande s'il est judicieux, à cet égard, de prévoir une nullité relative de la décision.

M. Close se réjouit de ce que la concertation menée au sein du Conseil économique et social ait porté ses fruits. Il note que le futur observatoire viendra en appui des autorités adjudicatrices, afin de lutter contre l'exploitation de travailleurs sous-payés.

Nous avons ensuite abordé la discussion et le vote des articles. Moyennant quelques commentaires, le projet a été adopté dans son ensemble à l'unanimité des douze membres présents.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je ne peux qu'approuver le rapport tel qu'il a été exposé.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 16

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
BETREFFENDE DE GEWESTELIJKE
STATISTIEK (NRS A-512/1 EN 2 –
2013/2014).**

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.– De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Trachte, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte, rapporteur (in het Frans).– De commissie Algemene Zaken heeft het ontwerp van ordonnantie betreffende de gewestelijke statistiek bestudeerd. In ons gewest staat het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) in voor de inzameling, de verwerking en het gebruik van statistische informatie met het oog op de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheden. Aan de ordonnantie zijn vijf hoofddoelstellingen verbonden:

- de legitimiteit van het BISA verankeren door het officieel te erkennen als gewestelijke statistische autoriteit;

- het BISA officieel onderwerpen aan het statistisch geheim om zijn objectiviteit en onafhankelijkheid te garanderen;

- de opdrachten van het BISA uitbreiden met beleidsevaluatie en de organisatie van enquêtes;

- efficiënt bestuur bevorderen door overkoepelende beheers- en adviesorganen te creëren;

- de samenwerking tussen de verstrekkers van gegevens versterken door het bestaan van het Gewestelijk Technisch Comité voor Statistiek (GTCS) officieel te bekrachtigen.

De heer Didier Gosuin vindt dat het statistisch werk rationeler moet verlopen. Tot nu toe deed elk bestuur dat op zijn eigen manier, wat geen vergelijkbare gegevens oplevert.

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À
LA STATISTIQUE RÉGIONALE (N^{OS} A-
512/1 ET 2 – 2013/2014).**

Discussion générale

Mme la présidente.– La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Trachte, rapporteuse.

Mme Barbara Trachte, rapporteuse.– La commission des Affaires générales a examiné le 20 mars 2014 le projet d'ordonnance relative à la statistique régionale. Dans son exposé introductif, le ministre-président a expliqué qu'en Région de Bruxelles-Capitale, l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) remplit la mission statistique de collecter, traiter et exploiter des informations statistiques en vue de l'exercice des compétences régionales. Cette ordonnance poursuit cinq objectifs principaux :

- asseoir la légitimité de l'IBSA grâce à sa reconnaissance officielle comme autorité régionale de statistique ;

- soumettre officiellement l'IBSA au secret statistique pour assurer l'objectivité et l'indépendance de son travail ;

- étendre les missions de l'IBSA à l'évaluation des politiques et à l'organisation d'enquêtes ;

- améliorer la bonne gouvernance de l'Institut par la création d'organes de gestion et d'avis transversaux ;

- renforcer les synergies entre producteurs de données en officialisant l'existence du Comité technique régional pour la statistique (CTRS).

Lors de la discussion générale, M. Gosuin a salué l'arrivée du présent projet d'ordonnance, qui relève du bon sens. Il y a lieu de rationaliser le travail statistique, jusqu'à présent effectué de manière

De tekst is een begin maar volstaat niet. Ook de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet meegaan in de dynamiek. Wat is de regering van plan om ervoor te zorgen dat de autonome administratieve instanties niet te veel studies aan private studiebureaus toevertrouwen?

Ook mevrouw Khattabi is blij met het ontwerp, dat noodzakelijk is om beleidsmaatregelen te kunnen evalueren. Het BISA wordt voortaan erkend als producent van statistische gegevens. Op welke manier kan er worden samengewerkt met de overige beleidsniveaus, die eveneens over statistieken beschikken? Mevrouw Khattabi stelt tevens vragen over de Brusselse Raad voor Evaluatie, Toekomstonderzoek en Statistiek.

Ook de heer de Clippele vindt het tijd om de bestaande praktijken te harmoniseren en één enkele methodologie te hanteren. Hij wil meer informatie over het feit dat het BISA tegen betaling studies kan uitvoeren voor rekening van derden.

De heer Close wijst erop dat de overheid over haar eigen statistische instrumenten moet kunnen beschikken.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking en de stemmingen werd over artikelen 8, 11 en 12 gedebatteerd. Daarvoor verwijs ik naar het schriftelijk verslag. Het volledige ontwerp werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd door de veertien aanwezige leden.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Khattabi heeft het woord.

Mevrouw Zakia Khattabi (in het Frans).- Een evaluatie van de beleidsmaatregelen is van fundamenteel belang. Om een goed beleid te kunnen voeren, is het belangrijk om eerst een betrouwbaar beeld van de situatie te hebben. Dat alles vereist een eenvormig referentiekader met objectieve

différenciée par chaque administration en fonction de sa propre méthodologie, ce qui ne permet pas d'obtenir des données comparables.

Une première pierre est ainsi posée, mais le nouveau dispositif est insuffisant. La Commission communautaire commune devrait également entrer dans cette dynamique. Quel rôle le gouvernement va-t-il jouer en vue de contraindre les organismes administratifs autonomes à ne pas multiplier les études menées dans la sphère privée ?

Mme Khattabi s'est réjouie de l'arrivée de ce projet, qui constitue un préalable pour disposer d'une évaluation de nos politiques. L'IBSA est désormais reconnu comme un producteur de données statistiques incontournable. Quelles collaborations pourront-elles être mises en place avec les autres autorités qui disposent également de statistiques ? Elle a également posé des questions sur le Conseil bruxellois de l'évaluation de la prospective et de la statistique.

M. de Clippele a estimé qu'il était temps d'harmoniser les pratiques existantes en vue de développer une méthodologie unique. Il a constaté que le projet d'ordonnance prévoyait que l'IBSA pouvait procéder à des études pour le compte de tiers et contre paiement. Il a interrogé le ministre-président à ce sujet.

M. Close a rappelé que les statistiques constituent un outil d'aide à la décision et que l'autorité publique devait pouvoir se doter de ses propres outils.

Lors de la discussion des articles et des votes, des débats ont eu lieu sur les articles 8, 11 et 12, pour lesquels je me permets de vous renvoyer au rapport écrit. L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité des quatorze membres présents

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Khattabi.

Mme Zakia Khattabi.- Comme je l'ai dit en commission, nous ne pouvons que nous féliciter de voir ce dossier enfin aboutir. Nous confirmons ainsi notre volonté de miser sur un pilotage efficace de nos politiques régionales.

indicatoren.

Dankzij deze ordonnantie wordt de opdracht van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) versterkt en wordt het BISA voortaan erkend door de federale overheid en door Europa.

In het licht van de algemene beleidsverklaring moet de evaluatie van de beleidsmaatregelen zowel een kwantitatieve als een kwalitatieve analyse omvatten. Bij de kwantitatieve evaluatie wordt aan de hand van resultaatsindicatoren gemeten welke effecten de beleidsmaatregelen hebben: de resultaten worden vergeleken met de vooropgestelde doelstellingen en met de juridische, administratieve en financiële middelen die werden ingezet. Op die fase heeft de ordonnantie betrekking.

Daarnaast moet er ook een kwalitatieve evaluatie worden gemaakt, waarbij de relevantie van de doelstellingen en prioriteiten wordt onderzocht. De evaluatie moet dus niet alleen tot doel hebben de kostprijs en de impact van de beleidsmaatregelen te meten, maar ook om de doelstellingen en mechanismen te verduidelijken.

Voorliggend ontwerp van ordonnantie vormt de eerste bouwsteen van het nieuwe evaluatiebeleid. Mijn fractie zal het dan ook met enthousiasme steunen.

Pour atteindre cet objectif d'efficacité, l'objectivation de la réalité bruxelloise est une étape préliminaire indispensable. Elle passe par la mise en place d'outils de connaissance et de suivi des acteurs et des politiques qui sont menées. À cet égard, les données chiffrées provenant d'enquêtes ou de sources administratives sont un outil fondamental. Il s'agit dès lors d'assurer le pilotage des politiques publiques par la création d'indicateurs intégrés dans un système cohérent, un cadre de références méthodologiques partagé, des modes de comptage et des définitions harmonisés.

C'est bien l'ambition de cette ordonnance. Par elle, la mission statistique se voit clairement renforcée et légitimée. L'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) devient un organe bruxellois incontournable, reconnu par l'autorité fédérale et par l'Europe.

Monsieur le ministre-président, je souhaiterais revenir sur un élément de l'ordonnance qui ouvre la porte à l'évaluation des politiques publiques, une pratique qui a suscité de longs échanges en commission : l'institutionnalisation de ce comité bruxellois de l'évaluation.

Eu égard aux discussions en commission, il importe de clarifier ce que nous entendons par l'évaluation des politiques publiques dans l'esprit de notre déclaration de politique régionale.

L'évaluation des politiques étudie les moyens juridiques, administratifs ou financiers mis en œuvre pour produire les effets attendus des politiques et atteindre les objectifs qui lui sont assignés. Elle présente une première dimension quantitative, qui mesure les effets de l'action publique en comparant les résultats aux objectifs assignés et aux moyens mis en œuvre, notamment à l'aide d'indicateurs de performance. C'est à cette première étape que nous aboutissons aujourd'hui. L'autre dimension, qualitative, porte un jugement sur la pertinence des objectifs et peut donc conduire, le cas échéant, à en réviser le choix. Elle n'a pas pour seul objectif de mesurer les coûts et les effets des politiques. Elle vise aussi à en éclairer les enjeux et les mécanismes, afin de permettre à tous, de l'élu au simple citoyen, d'en devenir des acteurs informés et responsables.

Dans ce contexte, il importera que les priorités et les objectifs aient été préalablement formulés, de

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De evaluatie zal volledig onafhankelijk verlopen.*

Mevrouw de voorzitter.- Laten we eerst het debat afronden.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Het FDF steunt voorliggend ontwerp van ordonnantie. Wij vragen al lang om over een goed werkend en autonoom statistisch instrument te kunnen beschikken. Alle gewestelijke en pararegionale administraties moeten een gemeenschappelijke methode hanteren, zodat de cijfers kunnen worden vergeleken en op dezelfde manier geanalyseerd. Er is zo al voldoende ruimte om statistieken naar eigen goeddunken te interpreteren!*

We moeten nog verder durven gaan en een echt planbureau oprichten, dat het beleid en de vele beleidsplannen evalueert. Nu doen sommige partijen tijdens de debatten de meest vergezochte voorstellen en beschikken we niet over een instrument om na te gaan hoe haalbaar die zijn. Deze ordonnantie is een eerste stap in de goede richting.

Ook de GGC moet bij die ontwikkeling worden betrokken. De observatoria mogen hun analytische werk voortzetten, maar de inzameling van de gegevens moet homogener verlopen. Het BISA hoeft daarom niet alles zelf te doen, maar kan een coördinerende rol spelen. De GGC zou een ordonnantie moeten goedkeuren om zich bij de gewestelijke dynamiek aan te sluiten.

façon suffisamment précise et opératoire, pour être confrontés à l'observation empirique de la réalité sociale.

Eu égard à nos débats de jeudi, il m'avait semblé important de redéfinir la question de l'évaluation, en tenant compte de l'esprit de notre déclaration de politique régionale. Ceci étant fait, je ne peux que vous confirmer que mon groupe soutiendra avec enthousiasme cette première étape dans la mise en place de nouvelles politiques d'évaluation de nos dispositifs politiques.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Pour abrégé cette importante discussion, tout ce qui aura trait à l'évaluation se fera de manière autonome.

Mme la présidente.- Voulez-vous bien laisser le débat se dérouler ? Il y a encore un intervenant de marque.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Mon groupe a apporté son soutien à ce projet d'ordonnance, résultat de nombreuses interpellations depuis plusieurs années sur la nécessité de se doter d'un outil statistique performant et autonome, regroupant les différentes actions menées par ailleurs. Il est essentiel d'imposer à toutes les administrations régionales et pararégionales une méthodologie commune, afin que la collecte des données se fasse de manière homogène et que les chiffres dont nous disposons puissent globalement s'imposer sans faire l'objet d'une analyse contradictoire.

On sait qu'il est toujours possible d'ergoter, mais des chiffres franchement dissemblables créent encore davantage de trouble. Lorsqu'on dispose de données homogènes, il y a encore des interprétations possibles en fonction des buts et des objectifs poursuivis. Dans ce monde, il n'existe pas encore de modèle mathématique du modèle politique !

Je me souviens avoir posé des questions sur les coûts des études menées par les différents cabinets ministériels, pararégionaux, etc. Les montants étaient faramineux autant qu'hétérogènes, et recherchés auprès d'organismes tantôt publics, tantôt privés, tantôt les deux, suivant une cohérence qui n'était pas linéaire.

De parlementsleden moeten kunnen beschikken over analyses die politiek neutraal zijn. In het Angelsaksische model worden wetten voorafgaandelijk aan de stemming aan een onafhankelijk bureau voorgelegd, dat hun kwaliteit en draagwijdte evalueert.

Tevens geldt er de verplichting om elke wet na twee jaar te evalueren en desnoods aan te passen, indien de doelstellingen niet bereikt zijn.

Het nieuwe planbureau zal hopelijk coördinerend optreden tussen de verschillende gewestelijke instellingen. Tegelijk moet het ook de regeringsbeslissingen evalueren.

Het FDF steunt deze tekst, omdat hij tot vereenvoudiging en rationalisering zal leiden.

Je me réjouis donc de l'arrivée de cet outil statistique. Il faudra cependant aller plus loin, en créant un Bureau du plan, en charge également de missions d'évaluation.

En ce moment, dans les débats, même au niveau fédéral, certains partis avancent tous azimuts les propositions les plus farfelues. Et à la différence, par exemple, de l'État néerlandais, nous ne disposons pas d'un instrument fédéral permettant d'évaluer ces propositions. En soi, celles-ci sont légitimes, mais encore faut-il qu'elles soient valides et certifiables. Cette ordonnance est donc une première étape vers une forme de Bureau du plan régional.

Mon deuxième souci est qu'il faudrait englober la Cocom. Je sais que les observatoires se consacrent à l'analyse et il n'est pas dans mon intention de retirer cette compétence. Je reconnais que Bruxelles Environnement doit conserver sa capacité d'analyse sur les politiques environnementales. Cependant, la collecte des données doit être homogénéisée. Tout ne doit pas nécessairement être aux mains de l'IBSA, mais ce dernier doit assurer une coordination et un regard qui évite qu'on collecte n'importe comment certaines informations.

Du côté de la Cocom, des collectes de données décrivent des situations de pauvreté, de dépendance, d'endettement, de santé, etc. Il faudrait qu'une ordonnance prise par la Cocom montre la volonté de la Cocom de se raccrocher à la dynamique régionale. Cela se fait pour l'informatique et cela doit être possible pour la statistique.

Les évaluations suivent le même raisonnement et nous devrions pouvoir disposer d'un instrument autonome dégagé de toute influence politique qui nous permette, en tant que parlementaires, d'avoir accès à une analyse légistique ainsi qu'à des évaluations que ce soit sur l'aspect approprié des moyens mis en œuvre, la fixation d'objectifs crédibles, etc.

Dans le modèle anglo-saxon, une proposition ou un projet de loi est soumis à un bureau indépendant qui n'est pas privé, préalablement au vote d'une loi. Cela permet aux parlementaires de vérifier la qualité légistique, mais aussi la portée de la loi afin de déterminer si la cible visée est la bonne. Cela

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van de woorden van de heer Gosuin wil ik zeggen dat we de gevolgen van het beleid niet mechanisch kunnen bepalen.*

Het doel is een instelling in het leven te roepen die over de expertise beschikt om de regering en de andere beleidsinstanties (hoofdzakelijk budgettaire) instrumenten te geven om tot evaluatie te kunnen overgaan.

Het BISA wordt binnenkort het gewestelijke aanspreekpunt voor de Europese instellingen bij de evaluatie van het gewestelijk beleid.

Het is een goede zaak dat de regering over statistische gegevens beschikt, zodat ze met kennis van zaken knopen kan doorhakken. Ik kan alleen maar blij zijn dat een meerderheid van de parlementsleden het daarmee eens is.

paraît essentiel quand on vote une loi.

De même, dans le modèle anglo-saxon, un texte doit être obligatoirement évalué deux ans après son vote, l'objectif étant d'améliorer le dispositif pour qu'il atteigne réellement ses objectifs.

J'espère que ce Bureau du plan jouera le rôle de coordinateur entre tous les opérateurs régionaux et qu'il permettra de limiter les gaspillages par un contrôle permanent des gestionnaires que sont les administrations et le gouvernement. Mais il doit être également un outil d'évaluation des décisions prises par les parlementaires.

Nous ne pouvons que voter en faveur de ce dispositif qui tend vers la simplification et la rationalisation.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Par rapport à ce qu'a affirmé M. Gosuin, je pense qu'il ne faut pas tomber dans le travers qui consisterait à croire que l'on peut mécaniquement déterminer les effets de telle ou telle politique. Certaines considérations nous échapperont toujours.

L'objectif, en l'occurrence, est de mettre en place un outil reconnu pour son expertise et sa capacité à donner les éléments d'appréciation - budgétaire avant tout - au gouvernement et au reste du monde politique

En effet, l'IBSA sera demain amenée à être notre interlocuteur vis-à-vis des institutions européennes pour l'évaluation de nos politiques. Les trajectoires budgétaires constituent un élément important et c'est pour cette raison notamment qu'il importait que cette ordonnance soit votée avant la fin de cette législature.

Je suis intimement convaincu qu'à l'avenir, en fonction de la plus grande responsabilisation des entités fédérées, et singulièrement de notre Région, nous serons beaucoup plus exposés aux politiques que nous serons amenés à mettre en œuvre. Que le gouvernement puisse disposer d'un outil statistique qui lui donne cette information et lui permette de prendre, en pleine connaissance de cause, des choix qu'il aura à faire, sera donc nécessairement bénéfique. Bien sûr, et heureusement même, des

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 18

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 31 JANUARI 2014 TUSSEN HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST BETREFFENDE DE INVOERING VAN DE KILOMETERHEFFING OP HET GRONDGEBIED VAN DE DRIE GEWESTEN EN TOT OPRICHTING VAN EEN PUBLIEK-RECHTELIJK VORMGEGEVEN INTER-REGIONAAL SAMENWERKINGS-VERBAND VIAPASS ONDER DE VORM VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLING ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 92BIS, § 1, VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN (NRS A-521/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Trachte, rapporteur, heeft het woord.

choix politiques se poseront encore par la suite.

Je ne peux que me réjouir de l'unanimité à ce sujet au sein de cette assemblée.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 18

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 31 JANVIER 2014 ENTRE LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF À L'INTRODUCTION DU SYSTÈME DE PRÉLÈVEMENT KILOMÉTRIQUE SUR LE TERRITOIRE DES TROIS RÉGIONS ET À LA CONSTRUCTION D'UN PARTENARIAT INTERRÉGIONAL DE DROIT PUBLIC VIAPASS SOUS FORME D'UNE INSTITUTION COMMUNE TELLE QUE VISÉE À L'ARTICLE 92BIS, § 1^{ER}, DE LA LOI SPÉCIALE DU 8 AOÛT 1980 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES (N^{OS} A-521/1 ET 2 - 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Trachte, rapporteuse.

Mevrouw Barbara Trachte, rapporteur (in het Frans).– Op 20 maart 2014 besprak de commissie het ontwerp van ordonnantie betreffende de instemming met het samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 van de drie gewesten inzake de invoering van een kilometerheffing en de oprichting van een interregionaal samenwerkingsverband, namelijk Viapass.

In zijn inleiding zei minister-president Vervoort dat de drie gewesten het in nauwe samenwerking met de federale regering eens waren geworden over de invoering van een kilometerheffing voor vrachtwagens.

Met het akkoord worden twee doelstellingen nagestreefd. Ten eerste komt er een kilometerheffing voor vrachtwagens en worden er algemene regels ingevoerd voor de drie gewesten. Ten tweede komt er een interregionaal samenwerkingsverband, genaamd Viapass. Het wordt een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen.

Tijdens de algemene bespreking zei de heer Gosuin dat hij niet tegen een kilometerheffing voor vrachtwagens is. Volgens hem wordt in artikel 1 van het samenwerkingsakkoord precies omschreven op welke voertuigen de heffing van kracht zou zijn, namelijk vrachtwagens voor goederenvervoer van meer dan 3,5 ton. Hij vroeg zich af of de heffing ook zou kunnen worden ingevoerd voor personenwagens met een eenvoudige wijziging van het samenwerkingsakkoord en wilde het standpunt van de regering over die kwestie te weten komen.

De heer De Bock stelde vragen over de belastinggrondslag en de gevolgen van het ontwerp voor de gewestelijke financiën.

De heer Pesztat zei dat hij al lang uitkeek naar het samenwerkingsakkoord en dat het voor de drie gewesten niet gemakkelijk was geweest om tot een akkoord te komen. Een kilometerheffing is volgens hem het beste systeem voor het milieu. Volgens hem is het niet zo dat eenzelfde regeling kan worden ingevoerd voor personenwagens, door eenvoudigweg een van de artikelen van het samenwerkingsakkoord te wijzigen.

De heer de Clippele zei dat de Europese richtlijnen die worden vermeld in het samenwerkingsakkoord

Mme Barbara Trachte, rapporteuse.– Le 20 mars 2014, notre commission des affaires générales a examiné le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la construction d'un partenariat interrégional de droit public intitulé Viapass.

Dans son exposé introductif, le ministre-président a indiqué que, pour la première fois en Belgique, les trois Régions, en étroite collaboration avec le gouvernement fédéral, s'accordaient sur l'instauration d'une taxation au kilomètre parcouru par les poids lourds.

L'accord de coopération a une double portée. Il vise d'une part à instaurer un prélèvement kilométrique pour poids lourds et à fixer les principes communs que les Régions observeront lors de l'exécution des réglementations régionales futures. Il vise d'autre part à constituer un partenariat interrégional nommé Viapass, sous la forme d'une institution commune telle que visée par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Au cours de la discussion générale, M. Gosuin a indiqué qu'il n'entendait pas s'opposer à l'introduction d'une taxation kilométrique à charge des poids lourds. Il a observé que l'article 1^{er} de l'accord de coopération contenait une définition précise des véhicules qui seraient soumis à cette taxe, c'est-à-dire les camions destinés au transport de marchandises dont la masse maximale autorisée dépasse 3,5 tonnes. Il s'est interrogé sur une éventuelle extension de ce dispositif à toutes les voitures individuelles par une simple modification de cet accord de coopération. Il a demandé la position du gouvernement sur ce point.

M. De Bock a posé des questions sur la base de taxation et sur l'impact du projet sur les finances régionales.

M. Pesztat a indiqué qu'il attendait impatiemment cet accord de coopération, d'autant plus remarquable pour lui que les trois Régions signataires ont toujours eu des difficultés à s'accorder au sujet de la mobilité. Le principe retenu de la taxation en fonction des kilomètres

bedoeld zijn om de verkeersbelastingen van de Europese lidstaten beter op elkaar af te stemmen. Hij vroeg minister-president Vervoort of de Europese Commissie een stroomlijning van de verkeersbelastingen voorbereidde.

De heer Tomas sloot zich aan bij de heer Pesztat en beaamde dat het niet mogelijk zou zijn om eenzelfde regeling in te voeren voor personenwagens door een artikel van het samenwerkingsakkoord te wijzigen. Hij vroeg minister-president Vervoort of de Brusselse wetgeving moet worden aangepast ten gevolge van het nieuwe samenwerkingsakkoord.

Voor de verdere details over de algemene bespreking verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Het geheel van ontwerp van ordonnantie werd unaniem aangenomen door de dertien aanwezige commissieleden.

(Applaus)

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

parcourus est, selon lui, le plus logique d'un point de vue environnemental. Par ailleurs, il a indiqué que le dispositif ne pourrait être étendu à toutes les voitures par la simple modification de l'un des articles de l'accord de coopération.

M. de Clippele a relevé que les directives européennes visées par l'accord de coopération tendaient à apporter une harmonisation de la taxation de la circulation entre les États membres. Il a demandé au ministre-président si la Commission européenne préparait une uniformisation de cette taxation.

M. Tomas a partagé l'avis de M. Pesztat et a souligné qu'une extension de la taxation kilométrique aux voitures individuelles était loin d'être aussi facile qu'une simple modification de l'accord de coopération. Il a également demandé au ministre-président si la législation bruxelloise devait être modifiée à la suite de l'adoption de cet accord de coopération.

La discussion générale s'est achevée par un échange sur la taxation kilométrique en général. Pour son détail, je vous renvoie au rapport écrit.

Nous avons ensuite examiné les articles et, in fine, l'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité des treize membres présents.

(Applaudissements)

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles,

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.38 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 17.07 uur.*

ROUWHULDE

Mevrouw de voorzitter.- Tot mijn spijt moet ik u melden dat de heer Benoît Veldekens is overleden. Hij was een actief parlements lid die genoot van het leven.

Het Brussels parlement heeft de familie van de heer Veldekens gecondoleerd. Ik verzoek u om een minuut stilte in acht te nemen te zijner nagedachtenis.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht)

EERBETOON

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- Ik wil nu graag hulde brengen aan een andere man. Hij werd op 4 maart 1950 geboren in Etterbeek en behaalde het diploma Germaanse filologie aan de Université Libre de Bruxelles (ULB). Destijds kon men daar nog de drie belangrijkste Germaanse talen studeren. Aan dezelfde universiteit behaalde hij een aggregatie voor het hoger middelbaar onderwijs.

Ik heb het over onze griffier, die zijn functie al negen jaar uitoefent en voor het laatst aanwezig is bij een plenaire vergadering. Ik wil graag een dankwoord voor hem uitspreken. Ik houd het kort, omdat ik weet dat hij daar zelf de voorkeur aan geeft.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 15h38.*

- *La séance est reprise à 17h07.*

ÉLOGE FUNÈBRE

Mme la présidente.- Benoît Veldekens nous a quittés. J'étais déjà au parlement quand il y siégeait. Il était un parlementaire actif et bon vivant. Nous lui avons rendu un hommage appuyé lors de la séance plénière du Parlement francophone bruxellois du 21 mars dernier.

Le parlement bruxellois a également adressé ses condoléances à sa famille. Aujourd'hui, je vous prie d'observer une minute de silence à sa mémoire.

(L'assemblée observe une minute de silence)

HOMMAGE

Mme la présidente.- Je voudrais à présent rendre un autre hommage. Il est né le 4 mars 1950 à Etterbeek et a obtenu un diplôme de licencié en philologie germanique de l'Université libre de Bruxelles à une époque où l'on y étudiait encore les trois principales langues germaniques. Il est également agrégé de l'enseignement secondaire supérieur de la même université.

C'est notre greffier, qui exerce sa fonction depuis neuf ans et qui est parmi nous pour la dernière fois. Je voudrais donc lui adresser quelques mots et je serai brève, car je sais qu'il souhaite qu'il en soit ainsi.

Serge Govaert heeft carrière gemaakt in verschillende parlementen. Hij begon als vertaler bij de Raad van de Franse Gemeenschap, werd vervolgens adviseur bij de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waar hij de leiding had van de vertaaldienst, verantwoordelijk werd voor de dienst van de parlementaire commissies en vervolgens directeur werd van de wetgevende diensten van het Brussels parlement. Sinds 16 juli 2005 is hij griffier: aanvankelijk tijdelijk, later definitief. Dat is negen jaar geleden.

Vorig jaar was hij ook secretaris-generaal van de conferentie van de voorzitters van de wetgevende deelstaatparlementen van Europa. Samen met de eerste ondervoorzitter van het parlement heb ik hem overtuigd om zich aan dit grote Europese avontuur te wagen. Het lijkt geen twijfel dat hij met alle buitenlandse delegaties vruchtbare relaties heeft aangeknoopt en zo een netwerk van bondgenoten heeft uitgebouwd. Hij heeft een efficiënte bijdrage geleverd aan de uitstraling van het Brussels parlement en liet blijken dat hij uitermate bereid was om zich in te zetten.

De heer Govaert is niet alleen een zeer competente topambtenaar, maar in de eerste plaats ook een politiek deskundige. Jarenlang heeft hij boeken vertaald, zoals "Politieke geschiedenis van België van 1830 tot heden", van Els Witte en Jan Craeybeckx, en "België en zijn buitenlandse politiek" van Rik Coolsaet en "Er is nog leven na de 16" van Jean-Luc Dehaene.

Hij heeft zeer veel artikels geschreven en deelgenomen aan de werkzaamheden van het Centre de recherche et d'information socio-politiques (Crisp) en van het Centre d'animation et de recherche en histoire ouvrière et populaire (Carhop).

Zo hebt u een beeld van hem gekregen, al is het niet eenvoudig om een hele carrière in enkele woorden samen te vatten.

Serge Govaert is ook de auteur van studies, essays en artikels die verschenen in Belgische en buitenlandse kranten. Zijn eerste boek was getiteld "Mai 68. C'était au temps où Bruxelles contestait". Zijn tweede boek verscheen in 1995 onder de titel "Foot et violence. Politique, stades et hooligans". Zoals u kunt vaststellen, is er nog niet veel veranderd in de wereld! Zijn recentste boek heet

Serge Govaert a consacré sa carrière à différents parlements fédérés. Il a débuté comme traducteur au Conseil de la Communauté française, a ensuite été conseiller au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, responsable de nos services de traduction, responsable du service des commissions parlementaires et directeur des services législatifs de notre parlement. Il a finalement exercé la fonction de greffier, ad interim d'abord, et à titre définitif ensuite, depuis le 16 juillet 2005. Il y a donc neuf ans.

L'an dernier, il a aussi été secrétaire général de la Conférence des assemblées législatives régionales. Votre premier vice-président et moi-même l'avions entraîné dans cette grande aventure à travers toute l'Europe. Nul doute qu'il a noué, avec toutes les délégations étrangères, de fructueuses relations et qu'il s'est ainsi constitué un réseau d'amis. En tout cas, il a contribué efficacement à la promotion de notre parlement et a fait preuve d'une grande disponibilité.

Si Serge Govaert est un haut fonctionnaire de grande qualité, il est d'abord un fin connaisseur de notre vie politique. Pendant plusieurs années, il a traduit de très nombreux livres. Je citerai notamment "La Belgique politique de 1830 à nos jours", d'Els Witte et Jan Craeybeckx et, plus proches de nous dans le temps, "La politique extérieure de la Belgique. Au cœur de l'Europe, le poids d'une petite puissance", de Rik Coolsaet, et "Il y a une vie après le 16", de Jean-Luc Dehaene.

Il a aussi rédigé de très nombreux articles et a participé aux travaux du Centre de recherche et d'information socio-politique (Crisp) et du Centre d'animation et de recherche en histoire ouvrière et populaire (Carhop).

Vous pouvez ainsi prendre la mesure de son profil, même s'il n'est guère aisé de résumer toute une carrière en quelques mots.

Serge Govaert est également l'auteur d'études, d'essais et d'articles parus dans plusieurs journaux belges et étrangers. Son premier livre s'intitulait "Mai 68. C'était au temps où Bruxelles contestait". Son deuxième, paru en 1995, s'intitulait "Foot et violence. Politique, stades et hooligans", et vous pouvez ainsi constater que le monde n'a pas beaucoup changé ! Son dernier livre, "Les nationalismes", a paru en 2005.

"Les nationalismes" en verscheen in 2005.

Wanneer hij het parlement verlaat, zal hij ongetwijfeld gemakkelijk weer kunnen aanknopen met zijn oude liefdes.

Uit nieuwsgierigheid heb ik zijn naam opgezocht op Wikipedia. Daar vind je een foto van deze "onderzoeker en schrijver" waarop hij lachend en in T-shirt te zien is. Hoewel er een lijst van vier pagina's met publicaties te zien is, is het biografische gedeelte nagenoeg leeg.

Uit deze internetpagina blijkt hoe bescheiden en discreet de heer Govaert is.

(verder in het Nederlands)

Voor onze griffier, de heer Serge Govaert, was dit de laatste plenaire vergadering. Het Bureau heeft hem toegestaan op 1 april te vertrekken met verlof voorafgaand aan het pensioen. Vandaag is het dus voor het laatst dat wij in de plenaire vergadering konden rekenen op zijn gewaardeerde aanwezigheid en bijstand.

(verder in het Frans)

U kon zelf vaststellen dat dit geen vanzelfsprekende vergadering was.

(verder in het Nederlands)

Bijna zeven jaar - eigenlijk negen jaar als we rekening houden met de interim-opdracht die eraan voorafging - stond hij als griffier-secretaris-generaal aan het hoofd van de diensten van het parlement. Ik bedank hem oprecht voor het vele gepresteerde werk en vooral voor de manier waarop hij zijn opdracht ter harte nam. Immers, te midden van de dagelijkse drukte bleef hij altijd zichzelf: vriendelijk en rustig, maar ook aandachtig, gestreng en precies. Daarmee was hij een rustige en standvastige rots in de branding.

(verder in het Frans)

Deze tekst werd opgesteld door de diensten van het parlement en is een bijzonder mooi eerbetoon.

De heer Govaert is een beschikbaar en efficiënt man, die om acht uur 's avonds, als de meesten van ons al naar huis waren, vaak nog aan het werk was.

Je pense dès lors que lorsqu'il nous quittera, il pourra aisément renouer avec ses anciennes amours.

J'ai eu la curiosité de rechercher son nom sur Wikipédia. Si on trouve un portrait de ce "chercheur et écrivain" souriant en tee-shirt ainsi que quatre pages de publications, la partie biographique est quasi vide.

M. Govaert est modeste et discret, cette page internet insuffisamment alimentée en témoigne.

(poursuivant en néerlandais)

Ceci était la dernière séance plénière pour notre greffier, M. Serge Govaert. Le Bureau l'a autorisé à partir ce 1^{er} avril en congé préalable à la retraite. Aujourd'hui, nous avons donc pu compter pour la dernière fois sur sa présence et son aide précieuses.

(poursuivant en français)

Il ne s'agissait pas d'une réunion évidente comme vous avez pu vous en apercevoir.

(poursuivant en néerlandais)

Voilà près de sept ans - même neuf si l'on tient compte de la période intérimaire - qu'il était à la tête des services du parlement en sa qualité de greffier-secrétaire général. Je le remercie sincèrement pour l'immense travail fourni et la manière dont il a pris sa fonction à cœur, en restant toujours le même : aimable et calme, mais aussi attentif, rigoureux et précis.

(poursuivant en français)

Ce texte émane des services du parlement et constitue un très bel hommage.

M. Govaert est un homme disponible, efficace, encore au bureau à 20 heures quand la plupart d'entre nous n'y étaient plus. Un homme qui relisait tous les documents et qui s'est toujours tenu à notre disposition. Il a décidé de nous quitter et c'est son droit.

Au nom du Bureau, du Bureau élargi, de vous tous et en mon nom propre, je le remercie pour son aide et je lui souhaite une retraite fructueuse, amicale,

Hij las alle documenten na en stond altijd tot onze beschikking. Hij heeft besloten ons te verlaten, en dat is zijn goed recht.

In naam van het Bureau, het Uitgebreid Bureau, u allen en mezelf bedank ik hem voor zijn steun en wens ik hem een vruchtbaar en aangenaam pensioen toe, met vele reizen. Hij zingt ook in een koor.

We vinden het jammer dat u weggaat.

(Algemeen applaus)

GEHEIME STEMMINGEN

GEHEIME STEMMING MET HET OOG OP DE AANWIJZING VAN TWEE VASTE LEDEN EN TWEE PLAATSVERVANGENDE LEDEN VAN HET INTERFEDERAAL CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN BESTRIJDING VAN RACISME EN DISCRIMINATIE (ARTIKEL 8 VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 12 JUNI 2013 GOEDGEKEURD DOOR DE ORDONNANTIE VAN 27 FEBRUARI 2014).

Mevrouw de voorzitter.- We moeten telkens een Franstalige en een Nederlandstalige aanwijzen. Ingevolge vertraging in de Nederlandstalige voordrachten, stel ik voor de stemming uit te stellen tot de volgende plenaire vergadering van 25 april.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten (nrs A-499/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

conviviale et voyageuse. Je sais qu'il est aussi membre d'une chorale.

Nous regretterons votre départ.

(Applaudissements sur tous les bancs)

SCRUTINS SECRETS

SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA DÉSIGNATION DE DEUX MEMBRES EFFECTIFS ET DE DEUX MEMBRES SUPPLÉANTS POUR LE CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LES DISCRIMINATIONS (ARTICLE 8 DE L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 12 JUIN 2013 APPROUVÉ PAR L'ORDONNANCE DU 27 FÉVRIER 2014).

Mme la présidente.- Dans la répartition générale des désignations à faire au niveau de toutes les assemblées, il nous échoit de désigner un francophone et un néerlandophone. À la suite d'un retard du côté des propositions néerlandophones, je vous propose de reporter ce vote à la séance prochaine du 25 avril.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques (n^{os} A-499/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

56 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.
25 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer de Patoul heeft het woord.

56 répondent oui.
2 répondent non.
25 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Serge de Patoul.

De heer Serge de Patoul (*in het Frans*):- *Het FDF heeft geen probleem met de voorgestelde tekst, maar zonder samenwerkingsakkoord blijft het een lege doos.*

Mevrouw de voorzitter:- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*):- *Wij hebben de redenen voor de onthouding van de MR-fractie reeds uitvoerig toegelicht tijdens het debat deze ochtend.*

Mevrouw de voorzitter:- Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter:- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de aanvullende reglementen op het wegverkeer en de plaatsing en bekostiging van de verkeerstekens (nrs A-513/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.

84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici,

M. Serge de Patoul:- Pour les FDF, il n'y a pas de problème avec le texte proposé et désormais adopté. Sans accord de coopération, il est cependant vide de sens et nous pouvons considérer qu'il s'agit d'un vœu pieux. C'est pourquoi les FDF se sont abstenus.

Mme la présidente:- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans:- Le groupe MR s'est également abstenu. Nous avons eu l'occasion de développer nos arguments ce matin durant la discussion en séance plénière.

Mme la présidente:- En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente:- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le coût de la signalisation routière (n^{os} A-513/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.

84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici,

Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Persoons, de heer Serge de Patoul en mevrouw Gisèle Mandaila betreffende de tewerkstelling van personen met een handicap in de lokale besturen (nrs A-320/1 en 2 – 2011/2012) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie. Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
54 antwoorden ja.
25 antwoorden neen.
5 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets,

Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Caroline Persoons, M. Serge de Patoul et Mme Gisèle Mandaila relative à l'emploi de personnes handicapées dans les administrations des pouvoirs locaux (n^{os} A-320/1 et 2 – 2011/2012) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission. Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
54 répondent oui.
25 répondent non.
5 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets,

Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Paul De Ridder, Elke Roex, Jef Van Damme.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie teneinde te waarborgen dat een lijst voor de gemeenteraadsverkiezingen ten minste twee kandidaten telt (nrs A-351/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Paul De Ridder, Elke Roex, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance assurant la présence minimum de deux candidats sur une liste se présentant aux élections communales (n^{os} A-351/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition

ordonnantie betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen (nrs A-440/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.

84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

d'ordonnance relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales (n^{os} A-440/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.

84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven voor de gemeenteraadsverkiezingen (nrs A-473/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois concernant le contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils communaux (n^{os} A-473/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Sfia Bouarfa.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (nrs A-493/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata

S'est abstenu :

Sfia Bouarfa.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (n^{os} A-493/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata

Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, de considerans en het aangehouden streepje van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie ertoe strekkende de lokale besturen aan te sporen om te ijveren voor en deel te nemen aan de sensibiliseringscampagnes voor orgaandonatie (nrs A-365/1 en 2 – 2012/2013).

Verzoekend gedeelte (streepje 4)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Sophie Brouhon en de heer Jacques Brotchi.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici,

Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, les considérants et le tiret du dispositif réservé et sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à encourager les pouvoirs locaux à promouvoir et à participer aux opérations de sensibilisation au don d'organes (n^{os} A-365/1 et 2 – 2012/2013).

Dispositif (tiret 4)

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Sophie Brouhon et M. Jacques Brotchi.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici,

Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-

Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-

Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen (nrs A-481/1 en 2 – 2013/2014).

Artikel 18

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Charles Picqué, de heer Yaron Pesztat en de heer Benoît Cerexhe.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
72 antwoorden ja.
12 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel,

Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires (nos A-481/1 et 2 – 2013/2014).

Article 18

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par MM. Charles Picqué, Yaron Pesztat et Benoît Cerexhe.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
72 répondent oui.
12 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel,

Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Charles Picqué, de heer Yaron Pesztat en de heer Benoît Cerexhe.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
72 antwoorden ja.
12 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe,

Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par MM. Charles Picqué, Yaron Pesztat et Benoît Cerexhe.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
72 répondent oui.
12 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe,

Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door mevrouw Catherine Moureaux en mevrouw Cécile Jodogne.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
67 antwoorden ja.
15 antwoorden neen.

Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

En conséquence, l'amendement n° 2 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par Mmes Catherine Moureaux et Cécile Jodogne.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
67 répondent oui.
15 répondent non.

2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heer Willem Draps en mevrouw Viviane Teitelbaum.

2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, l'amendement n° 3 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par M. Willem Draps et Mme Viviane Teitelbaum.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
55 antwoorden neen.
14 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Mohamed Ouriaghli, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Sfia Bouarfa, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Isabelle Molenberg,

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
15 répondent oui.
55 répondent non.
14 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Mohamed Ouriaghli, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Sfia Bouarfa, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Isabelle Molenberg,

Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel 18.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.

58 antwoorden ja.

26 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne,

Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

En conséquence, l'amendement n° 4 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 18 tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.

58 répondent oui.

26 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne,

Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 18 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
58 antwoorden ja.
26 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle

Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 18 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
58 répondent oui.
26 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle

Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).- *De FDF-fractie is het eens met de doelstellingen van de administratieve sancties voor stedenbouwkundige inbreuken en de betrachting om snel in te spelen op de bouw- en uitbreidingsnoden van scholen.*

Wat de administratieve sancties betreft, vinden we dat de ordonnantie niet ver genoeg gaat.

Daarnaast hebben we met betrekking tot de scholen onze twijfels over de doeltreffendheid en de toepasbaarheid van de ordonnantie.

Om deze redenen hebben we ons onthouden.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Wapenhandelsverdrag, opgemaakt te New York op 2 april 2013 (nrs A-503/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- Le groupe FDF partage les objectifs des sanctions administratives pour les infractions urbanistiques, ainsi que la volonté de répondre rapidement aux besoins de construction ou d'extension de bâtiments scolaires.

Pour les premiers, toutefois, nous estimons que le dispositif ne va pas assez loin.

Pour la seconde, nous doutons du résultat de la présente proposition et son application suscite quelques inquiétudes.

Pour ces raisons, nous nous abstenons sur cette proposition de modification du Cobat.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, adopté à New York le 2 avril 2013 (n^{os} A-503/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Luchtvervoersovereenkomst tussen Canada en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, gedaan te Brussel op 17 december 2009 (nrs A-504/1 en 2 – 2013/2014).

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Communauté européenne et ses États membres, fait à Bruxelles le 17 décembre 2009 (n^{os} A-504/1 et 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Oelan Bator op 30 april 2013 (nrs A-505/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator, le 30 avril 2013 (n^{os} A-505/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (nrs A-506/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (n^{os} A-506/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud

Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Islamitische Conferentie, ondertekend te Brussel op 4 februari 2011 (nrs A-507/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici,

Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Organisation de la Conférence islamique, signé à Bruxelles le 4 février 2011 (n^{os} A-507/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici,

Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de strijdkrachten van de Verenigde Staten, ondertekend te Brussel op 13 juli 2012 (nrs A-508/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé,

Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des forces des États-Unis, signé à Bruxelles le 13 juillet 2012 (n^{os} A-508/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé,

Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor Dierengezondheid, ondertekend te Brussel op 14 maart 2013 (nrs A-509/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.

Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office international des épizooties, signé à Bruxelles le 14 mars 2013 (n^{os} A-509/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Internationale Federatie van Rode Kruis- en Rode Halve Maanverenigingen, ondertekend te Brussel

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, signé à Bruxelles le

op 9 juli 2012 (nrs A-510/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
83 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van

9 juillet 2012 (n^{os} A-510/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
83 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet

ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende oprichting van een Observatorium van de referentieprijzen voor de overheidsopdrachten binnen de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-522/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt,

d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant création d'un Observatoire des prix de référence dans les marchés publics au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-522/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt,

Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de gewestelijke statistiek (nrs A-512/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.
84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt,

Gaëtan Van Goidsenhoven

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la statistique régionale (n^{os} A-512/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.
84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt,

Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie Gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven interregionaal Samenwerkingsverband ViaPass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (nrs A-521/1 en 2 – 2013/2014)

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

84 leden zijn aanwezig.

84 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain

Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la construction d'un Partenariat interrégional de droit public ViaPass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (n^{os} A-521/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

84 membres sont présents.

84 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain

Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.39 uur.

Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 17h39.